

380 EC Art. 4028

- D Betriebsanleitung**  
Elektro-Spindelmäher
- 
- GB Operating Instructions**  
Electric Cylinder Lawnmower
- 
- F Mode d'emploi**  
Tondeuse hélicoïdale électrique
- 
- NL Instructies voor gebruik**  
Elektrische kooimesmaaier
- 
- S Bruksanvisning**  
Elektrisk Gräsklippare
- 
- I Istruzioni per l'uso**  
Rasaprato elettrica
- 
- E Manual de instrucciones**  
Cortacésped con cilindro de corte eléctrico
- 
- P Instruções de utilização**  
Máquina de cortar relva eléctrica, com fuso
- 
- DK Brugsanvisning**  
Elektrisk Plæneklipper

# GARDENA Elektrisk Gräsklippare 380 EC



Översättning av den tyska original instruktionen.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och följ anvisningarna.

Lär dig med hjälp av bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna hantera och använda elektrisk gräsklippare korrekt.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år liksom personer, som inte är förtrogna med denna bruksanvisning, inte använda elektrisk gräsklippare. Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.

→ Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.

## Innehållsförteckning

1. Användningsområde för Elektrisk Gräsklippare .....	36
2. Säkerhetsanvisningar .....	36
3. Montering .....	38
4. Funktion .....	38
5. Handhavande .....	39
6. Ta ur drift .....	40
7. Underhåll .....	40
8. Åtgärder vid störningar / Service .....	41
9. Tillbehör .....	43
10. Tekniska data .....	43
11. Garanti .....	43

## 1. Användningsområde för Elektrisk Gräsklippare

### Tillåten användning

GARDENA elektrisk gräsklippare är avsedd för privat bruk, dvs för klippning av gräsmattor och gräsmark i villa- eller hobby-trädgårdar.

Bruksanvisningen från GARDENA måste följas för en korrekt användning av elektrisk gräsklippare.

### Att beakta



**Elektrisk Gräsklippare får varken användas till att klippa ner och fördela klängväxter eller gräs på tak på grund av risken för personskador.**

## 2. Säkerhetsanvisningar

→ Följ säkerhetsanvisningarna på den Elektrisk Gräsklippare



### OBSERVERA !

→ Läs bruksanvisningen innan start!



### FARA !

Vass kniv!



### Risk för personskador!

→ Tillse att inga obehöriga vistas inom arbetsområdet!



→ Dra ut kontakten ur uttaget vid underhållsarbeten eller om kabeln skadats eller gått av.



→ Håll kabeln borta från skärande knivar.

### **Kontrollera följande före varje användning:**

Se efter att gräsklipparen inte har några synliga fel eller brister. Använd inte gräsklipparen när säkerhetsanordningarna (kopplingsbygel; dragavlastning, Startspärren, knivskydd) och/eller klingan är skadad eller sliten. Byt ut skadade eller nötta delar.

Se till att säkerhetsanordningarna är i ordentligt skick.

Kontrollera grästyrtorna före arbetets början.

Ta bort stenar, kvistar och andra hårda föremål. *Föremål vilka träffas av kniven kan slungas ut okontrollerat eller skada kniven.*

### **Rätt användning / ansvar:**



**Observera att den roterande knivcylindern kan orsaka allvarlig kroppsskada.**

→ Sätt aldrig hand eller fot på eller under roterande delar.

Säkerhetsavståndet mellan knivcylindern och användaren som skapas av handtaget ska alltid bibehållas.

En gräsklippare kan förorsaka allvarliga skador! Du är ansvarig för säkerheten inom det närmaste arbetsområdet.

Tippa inte gräsklipparen åt sidan under arbetet.

Lyft eller bär aldrig gräsklipparen med motorn igång.

Använd endast gräsklipparen till därför avsedd användning och enligt bruksanvisningen.

Använd stängda skor och långbyxor för att skydda benen.

Stå stadigt när Du arbetar, speciellt i lutning.

Klipp alltid tvärs mot slutning, aldrig upp eller ner på denna.

Klipp aldrig på extrema slutningar.

Var försiktig när du ändrar körriktning i lutning.

Var extra försiktig när Du går bakåt.

Snubbelrisk!

Var uppmärksam på främmande föremål, t.ex. stenar under arbetets gång.

### **Avbrott i arbetet:**

Lämna aldrig gräsklipparen utan uppsikt. Förvara gräsklipparen på säker plats om arbetet avbrutits. Dra ur stickkontakten.

Behöver du avbryta arbetet och byta arbetsställe, stäng av gräsklipparen först, vänta tills skärmekniken stannar och dra ur nätsladden. Transportera sedan gräsklipparen till önskad plats.

### **Ta hänsyn till omgivningen:**

Kontrollera att du har tillräckliga siktförhållanden.

Var medveten om Din omgivning och förvissa Dig om att inte fara kan uppstå därför att Du inte hör beroende på kompostkvarnens maskinljud.

Kontrollera att inte obehöriga personer, speciellt barn eller djur, befinner sig i arbetsområdet.

Om Du råkar på ett hinder: Stäng av gräsklipparen, släpp bygel, dra ut nätsladden och ta bort hindret. Kontrollera att gräsklipparen inte är skadad, kontrollera lösa delar osv. eller lämna in till service om nödvändigt.

Använd aldrig gräsklipparen när det regnar eller vid fuktig väderlek.

Ta hänsyn till Dina grannar.

### **Elektrisk säkerhet:**



**FARA! Strömstötar!**

**Gräsklipparen får endast användas när nätsladden är oskadad. Är nätsladden skadad får den inte användas. Dra ut nätkontakten. Sladden måste regelbundet kontrolleras så att den inte har brott eller frilagda ledningar.**

Kabelavlastningen i övre handtaget måste användas.

Håll avstånd till simbassänger och trädgårdsdammar.

Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare på  $\leq 30$  mA.

Jordfelsbrytare skall enligt lag användas i Schweiz.

Använd endast godkända förlängningskablar för utomhusbruk. Fråga Din elfackman om råd.

Till anslutningsledningar måste fästeanordningar användas.

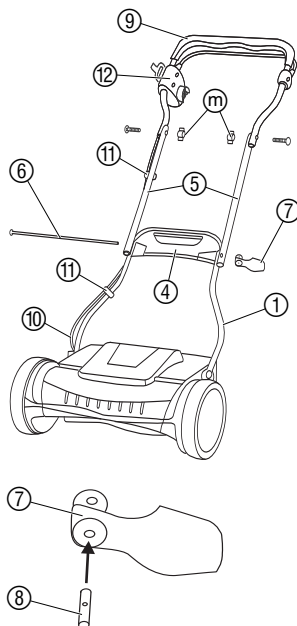
Nätspänning och den på typskylten angivna spänningen måste överensstämma.

Kontrollera minsta diameter för förlängningskabler i följande tabell:

Spänning	Kabellängder	Diameter
220-240V/50 Hz	upp till 50 m	1.5 mm <sup>2</sup>
220-240V/50 Hz	50 - 100 m	2.5 mm <sup>2</sup>

## 3. Montering

### Montera balk:



1. Balkens underdel ① sticks in till anslag i balkfästena ② och skruvas fast med skruvarna ③ för fixering.

2. Skjut in förbindingsstag ④ underifrån i balkens underdel ①.

3. Skjut in gängstängan ⑥ från vänster genom balkens mittdel ⑤, stick in balkens underdel ① och förbindingsstag ④ fullständigt till anslag.

4. Skjut in det gängade lagret ⑧ i spännarm ⑦.

5. Skruva spännarm ⑦ ca. 4 varv på gängstängan ⑥.

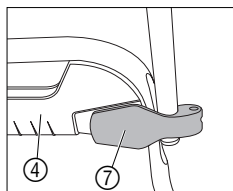
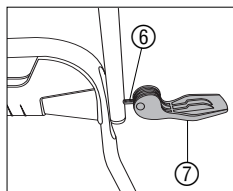
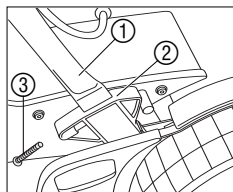
6. Fäll spännarm ⑦ på förbindingssteget ④ och kontrollera att spännarmen ⑦ är klämd.

7. När spännarm ⑦ ännu inte är klämd, vrider man ytterligare ett varv på gängstängan ⑥. Upprepa detta tills spännarmen ⑦ är fastklämd på förbindingssteget ④.

8. Skruva fast övre balken ⑨ med 2 vingmuttrar ①① på balkens mittdel ⑤.

*Startspärren ⑫ i handtagets överdel ⑨ måste sitta till vänster.*

9. Fäst motorkabeln ⑩ på balken med de båda kabelclipsen ⑪.



## 4. Funktion

### Korrekt klippning:

För bibehållande av en välskött gräsmatta rekommenderar vi att klippa en gång i veckan. Gräsmattan blir tjockare om den klipps ofta.

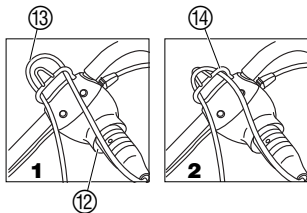
Långt (> 1 cm) klippt gräs skall avlägsnas för att undvika att gräsmattan blir gul och ful.

Efter längre uppehåll (**semestergräsmatta**) upp till max. 12 cm skall man först klippa i en riktning med största klipphöjd och därefter tvärs med önskad höjd.

Klipp helst gräset när det är torrt, fuktigt gräs kan medföra sned klippning.

## 5. Handhavande

### Anslutning av förlängningskabel:



### Starta gräsklippare:



1. Stoppa in startspärrens kontakt ⑫ i förlängningskabellens koppling ⑬.
2. Drag **1** förlängningskabeln ⑬ som en slinga genom kabelavlastningen ⑭ och haka in **2**.  
*Så förhindras att kontakten lossnar oavsiktligt.*
3. Stick in förlängningskabeln ⑬ i ett vägguttag.

**Risk för personskador om gräsklippare inte slår av automatiskt!**

→ Ta inte bort eller koppla inte förbi de säkerhetsanordningar som finns (t.ex. genom att fästa starthandtaget på överbalken)!

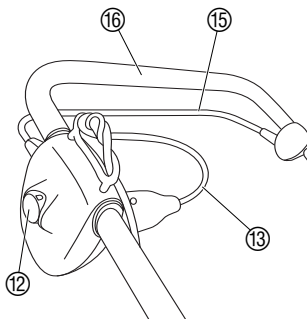


**Observera !** Knivvalsen stannar inte ome delbart efter att motorn stannats:

→ Lyft, vält eller bär aldrig gräsklippare med motorn i gång!

→ Starta aldrig på hårt underlag (t.ex. asfalt).

→ Håll alltid ett säkerhetsavstånd mellan knivvalsens och användaren, ca. en handtagslängd.



1. Ställ upp gräsklippare på jämnt underlag.
2. Håll säkerhetsspärren ⑫ intryckt och dra i starthandtaget ⑮. *Gräsklippare startar.*
3. Släpp säkerhetsspärren ⑫.
4. Skjut gräsklipparen framåt i vanligt gångtempo.

**Förlängningskabeln ⑬ måste alltid befinna sig i arbetsriktningen på sidan bort från arbetsytan under luftringen.**

**Arbeta alltid bort från kabeln.**

**Blockeringsskydd:** Om valsen blockeras, t.ex. av ett främmande föremål, släpp startbygeln, dra ut kontakten ur uttaget och åtgärda blockeringen.



**Risk för personskador !**

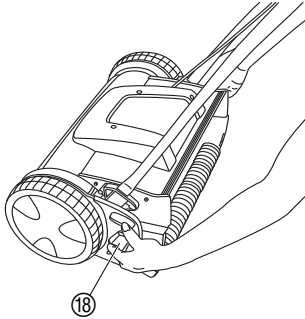
När termoskyddskontakten slår till och starthandtaget hålls indraget, startar gräsklipparen automatiskt efter den svalnat.

→ Släpp starthandtaget omgående.

**Termobrytare:** Om gräsklipparen belastas kraftigt under längre tid kan motorn bli varm. För att skydda motorn mot överhettning stänger termobrytaren av klipparen. Gräsklipparen kan startas igen efter ca. 5-10 minuters avkylning.

**Anmärkning:** Handgräsklipparen kan användas med eller utan el.

**Ställa in klipphöjd:**



**Klippning med uppsamlingsbehållare (tillbehör):**

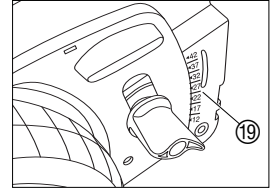


**FARA! Risk för personskador av skärmekanismen!**

→ Vänta tills skärmekanismen stannat helt och ta på dig arbetshandskar, dra ut nätkontakten innan du ställer in klipphöjden.

Du kan ställa in klipphöjden steglöst mellan 12 mm till 42 mm.

1. Lossa båda skruvarna ⑮ och ställ in önskad höjd på skalan ⑰.
2. Skruva åt båda skruvarna ⑮ i samma höjd.



Skruvarna ⑮ skall alltid vara inställda på samma höjd på båda sidorna.

Klipphöjden får inte ställas så lågt att knivbalken kommer i kontakt med ojämnheter i marken.

→ Uppsamlingsbehållare hakas fast på gräsklipparen enligt bruksanvisningen för uppsamlingsbehållaren.

## 6. Ta ur drift

**Förvaring:**

1. Stäng av gräsklipparen och dra ut förlängningskabeln.
2. Ta bort gräsrester med en borste och trasa (se 7. Underhåll).
3. Förvara gräsklipparen oåtkomlig för barn på en torr, kall och frostfri plats.

Gräsklipparen kan fällas ihop genom att spänna spännspaken.

**Avfallshantering:**

(direktiv RL2002/96/EC)



Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste lämnas på av kommunen anvisad miljöstation.

## 7. Underhåll



**FARA! Risk för personskador av skärmekanismen.**

→ Stäng av motorn, dra ut nätkontakten, vänta tills skärmekanismen stannat helt och ta på dig arbetshandskar innan du utför felsökningsarbeten på gräsklipparen.



**FARA! Risk för personskador och saksador!**

→ Rengör inte gräsklipparen under rinnande vatten (speciellt inte högtryckstvätt).

**Rengöra handgräsklipparen:**

Avlagringar sämre klippkvalitet och gräsutkastning. Det går lättast att avlägsna smuts- och gräsrester direkt efter klippningen.

1. Ta bort gräsrester med en borste och trasa.
2. Smörj in den röda skärmekanismen med tunnflytande olja (t.ex. oljespray).

## 8. Åtgärder vid störningar / Service



**FARA! Risk för personskador av skärmekanismen.**

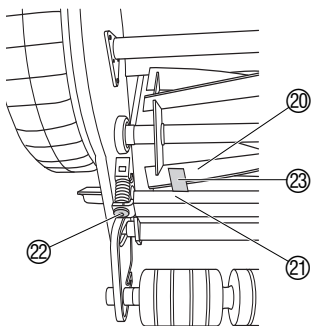
→ Stäng av motorn, dra ut nätkontakten, vänta tills skärmekanismen stannat helt och ta på dig arbetshandskar innan du utför felsökningsarbeten på gräsklipparen.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
<b>Onormala ljud, klipparen skramlar</b>	Lösa skruvar / delar.	→ Dra åt skruvarna eller skicka klipparen till GARDENA service.
	Främmande föremål i kniven.	→ Ta bort föremål.
	Hack i kniven.	→ Ta bort hack med slipsten.
	Knivarna berör varandra för starkt.	→ Ställ in skärverktyget.
<b>Motorn startar inte</b>	Defekt nätkabel.	→ Dra ut nätkontakten och Kontrollera nätkabeln.
	Säkring / FI-kontakt har löst ut.	→ Kontrollera nätkabeln och byt säkring / aktivera FI-kontakten.
	Ev. för liten diameter för förlängningskabeln.	→ Använd förlängningskabel med motsvarande diameter, se tabell (se 2. Säkerhetsanvisningar).
	Termobrytaren har utlösts	→ Vänta i ca. 5 - 10 min. och sätt därefter på klipparen igen.
<b>Motorn blockerar och brummar</b>	Blockering orsakad av främmande föremål. Blockeringsskyddet har utlösts.	1. Släpp startbygeln. 2. Dra ut nätkontakten ur nätkontakten. 3. Ta bort föremål.
	Skärbelastning för hög.	→ Reducera klippshastigheten och / eller öka klipphöjden.
<b>Motorn stoppar</b>	Valda klipphöjden för liten. Termobrytaren har utlösts.	Efter en avkylningstid på 5 - 10 min fortsätter man klippningen med reducerad klippshastighet och ökad klipphöjd samt reducerar därefter klipphöjden stegvis.
<b>Ojämn gång, klipparen vibrerar starkts</b>	Skärverktyget skadat.	→ Låt skärverktyget kontrolleras av en auktoriserad firma eller GARDENA-service.
	Kniven kraftigt nedsmutsad.	→ Rengör kniven.

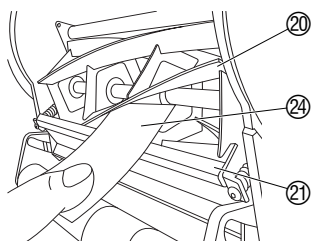
Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Ojämnt klipp	Fel knivinställning.	Ställ in skärverkyget.
	Skärverkyget slött.	Rekommendation: → Låt GARDENA-service slipa eller byta ut skärverkyget.
	Gräsmattan för hög / för fuktig.	→ Se 4. Funktion „Tips för klippning“.

### Inställning av skärverkyget:

Klipparen levereras med optimal inställning av klippverket. Om klipparen efter en längre tids användning börjar klippa orent ska Du justera knivbalkens inställning:



1. Dra ut nätkontakten ur nätkontakten.
2. Knivvalsens ⑳ och undre kniven ㉑ kontrolleras med avseende på hack och vid behov avlägsnas dessa med en slipsten.
3. Skruva insexkantskruvarna ㉒ med en insexkantnyckel (5 mm) moturs, tills knivvalsens ⑳ vrids utan hinder.
4. Skjut in det bifogade bladmättet (metallbandsremsa) ㉓ på vänster sida mellan en kniv ⑳ i knivvalsens och den undre kniven ㉑.
5. Skruva in vänster insexkantskruv ㉒ med en insexkantnyckel (5 mm) tills bladmättet ㉓ kläms lätt.
6. Vrid knivvalsens vidare tills dess den till vänster inställda kniven ⑳ står exakt över den undre kniven ㉑ till höger.
7. Skruva in höger insexkantskruv ㉒ med en insexkantnyckel (5 mm) tills bladmättet ㉓ kläms lätt.
8. Vrid runt knivvalsens ⑳. När därvid ett dunkande ljud uppstår skall insexkantskruven ㉒ skruvas på motsvarande sida.  
*När knivvalsens och den undre kniven vidrör varandra nästan ljudlöst är skärverkyget korrekt inställt.*



9. **Snittprov:**  
Lägg in en pappersremsa ㉔ på den undre kniven ㉑ så att den är riktad mot knivvalsens ⑳ axel.
10. Vrid knivvalsens ⑳ försiktigt.  
*Vid korrekt inställd undre kniv ㉑ klipps papperet av som med en sax.*
11. Upprepa snittprovet på olika knivar ⑳.

### Reparation:



**Använd endast original GARDENA reservdelar.**

Om skärmekanismen skulle bli slö (vilket vid normal användning och skötsel sker först efter ett par år) vänligen kontakta GARDENA kundservice.

Kontrollera din handgräsklippare på hösten så att den är klar för användning inför nästa sommar.

Om Du får problem med Din Handgräsklipparen, kontakta vår service.



## 9. Tillbehör

**GARDENA**  
uppsamlingsbehållare

Besparar dig sammanräfsning  
av gräset.

**Art. 4029**

## 10. Tekniska data

<b>380 EC (Art. 4028)</b>	
<b>Effekt</b>	400 W
<b>Nätspänning / Frekvens</b>	230 V / 50 Hz
<b>Klippbredd / klipp höjd</b>	38 cm / 12 – 42 mm
<b>Klipphöjdsinställning</b>	steglös
<b>Vikt</b>	12 kg
<b>Ljudeffektnivå <math>L_{pA}</math> 1)</b>	77 dB (A)
<b>Ljudnivå <math>L_{WA}</math> 2)</b>	uppmätt 91 dB (A) / garanterad 92 dB (A)
<b>Vibrationer vid handtaget <math>a_{vhw}</math> 1)</b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Mätningmetod 1) EN 836 2) RL 2000/14/EG

## 11. Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

Slitagedelarna skärmekanism (komplett) och underkniv omfattas inte av bytesgarantin.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid drifts störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

<b>D</b> <i>Produkthaftung</i>	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
<b>GB</b> <i>Product Liability</i>	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
<b>F</b> <i>Responsabilité</i>	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
<b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i>	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
<b>S</b> <i>Produktansvar</i>	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
<b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i>	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
<b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i>	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
<b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i>	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também em reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.
<b>DK</b> <i>Produktansvar</i>	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden beståtigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: Elektro-Spindelmäher  Description of the unit: Electric Cylinder Lawnmower  Désignation du matériel : Tondeuse hélicoïdale électrique  Omschrijving van het apparaat: Elektrische kooimesmaaier  Produktbeskrivning: Elektrisk Cylinderklippare  Descrizione del prodotto: Rasapratto elettrica  Descripción de la mercancía: Cortacésped  Descrição do aparelho: Máquina de cortar relva eléctrica  Beskrivelse af enhederne: Elektrisk plæneklipper</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Typ: Art.-Nr.:  Type: Art. No.:  Type : Référence :  Typ: 380 EC Art. nr.: 4028  Type: Art.nr.:  Modello: Art. :  Tipo: Art. Nº:  Tipo: Art. Nº:  Type: Varenn. :</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>EU-Richtlinien: Harmonisierte EN:  EU directives: 98/37/EC DIN EN ISO 12100  Directives européennes : 2006/42/EC EN 60335-1  EU-richtlijnen: 2004/108/EC EN 60335-2-77  EU direktiv: 2004/108/EC  Direttive UE: 93/68/EC  Normativa UE: 2000/14/EC  Directrizes da UE:  EU Retningslinier:</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation  Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang IV  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation  Conformity Assessment according to 2000/14/EC  Procedure: Art. 14 Annex IV  Documentation déposée : Documentation technique GARDENA  Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe IV</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert  Noise level: measured / guaranteed  Puissance acoustique : mesurée / garantie  Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd  Ljudnivå: uppmätt / garanterad  Livello rumorosità: testato / garantito  Nível sonoro: medido / garantizado  Nível de ruído: medido / garantido  Lydtrykkniveau: atmålt / garanti  91 dB (A) / 92 dB (A)</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking:  Date d'apposition du marquage CE :  Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 2004  Anno di rilascio della certificazione CE :  Colocación del distintivo CE :  Ano de marcação pela CE :  CE-Mærkningsår:</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Ulm, den 31.03.2010  Ulm, 31.03.2010  Fait à Ulm, le 31.03.2010  Ulm, 31-03-2010  Ulm, 2010.03.31.  Ulm, 31.03.2010  Ulm, 31.03.2010  Ulm, 31.03.2010  Ulm, 31.03.2010  Ulm, 31.03.2010</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>Der Bevollmächtigte  Authorised representative  Représentant légal  Gemachtigde  Behörig Firmatecknare  Rappresentante autorizzato  Representante autorizado  Representante autorizado  Teknisk direktör</p> <p>  Peter Lameli  Vice President</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b></p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	

**Deutschland / Germany**

**GARDENA GmbH**  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT Sh.p.k.**  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

**SILK TRADE d.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matrazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Tel.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

**GARDENA Canada Ltd.**  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardena.canada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@magla.cl  
Zipcode: 7560330

**Temuco, Chile**

Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Europa Exim  
EuroIberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA d.o.o.**  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA / Husqvarna**  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L.**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

**GARDENA France**  
Immeuble Expositif  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

**ALD Group**  
Beliashevili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

**HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.**  
Υπ. /μ Ηφαιστίου 33 Α  
Βλ. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországt Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevozsolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

**KAKIUCHI Co. Ltd.**  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 7271  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
155/1, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 140 101  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

**GARDENA Nederland B.V.**  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**GARDENA**  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevereivn 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

**Madex International Srl**  
Soseaua Odaii 117- 123,  
RO 013603  
București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
# 02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

**GARDENA Dost Diş Ticaret**  
Mimensekili A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B /Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Tel: (+380) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
Interno Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

4028-20.960.05/1012

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com